



DANA Y PROTESTA: EL PAISAJE LINGÜÍSTICO EN PAIORTA (VALENCIA)

Leonor Ruiz Gurillo 

Grupo GRIALE, Universidad de Alicante

Leonor.Ruiz@ua.es

RESUMEN: El 29 de octubre de 2024, Paiporta (Valencia), junto a otros municipios, sufre una inundación sin precedentes. Durante los días sucesivos, los paiportinos toman el espacio y comienzan a expresar su necesidad de ayuda, su agradecimiento hacia los voluntarios o su confrontación frente a las instituciones. De este modo, el paisaje lingüístico (Putz y Mundt, 2019), tanto físico como digital, se convierte en un espacio discursivo de protesta. A través de un corpus personal de 230 imágenes, se analizan los procesos de apropiación, autogestión y reterritorialización (Martín Rojo, 2023), así como otros elementos performativos como la resemiotización o la entextualización. Además, se presenta un análisis detallado de los ejemplos de *20:11 ni oblit ni perdó* o *Mazón dimissió*.

PALABRAS CLAVE: paisaje lingüístico, dana, protesta, performatividad.

DANA AND PROTEST: THE LINGUISTIC LANDSCAPE IN PAIORTA (VALENCIA)

ABSTRACT: On 29 October 2024, Paiporta (Valencia), together with other municipalities, experienced an unprecedented flood. In the days that followed, the inhabitants of Paiporta took to public spaces and began to express their need for help, their gratitude towards volunteers, or their confrontation with the institutions. In this way, the linguistic landscape (Pütz & Mundt, 2019), both physical and digital, became a discursive space for protest. Drawing on a personal corpus of 230 images, this study analyses the processes of appropriation, self-management and reterritorialisation (Martín Rojo, 2023), as well as other performative elements such as resemiotisation and entextualisation. In addition, a detailed analysis is presented of the examples *20:11 ni oblit ni perdó* and *Mazón dimissió*.

KEYWORDS: linguistic landscape, DANA, protest, performativity.

DANA ET PROTESTATION : LE PAYSAGE LINGUISTIQUE A PAIORTA (VALENCE)

RESUMÉ : Le 29 octobre 2024, Paiorta (Valence), ainsi que d'autres communes, subit une inondation sans précédent. Dans les jours qui suivent, les habitants de Paiorta investissent l'espace public et commencent à exprimer leur besoin d'aide, leur gratitude envers les volontaires ou leur confrontation avec les institutions. De cette manière, le paysage linguistique (Pütz & Mundt, éd. 2019), tant physique que digital, devient un espace discursif de protestation. À partir d'un corpus personnel de 230 images, cette étude analyse les processus d'appropriation, d'autogestion et de reterritorialisation (Martín Rojo, 2023), ainsi que d'autres éléments performatifs tels que la resémiotisation et l'entextualisation. De plus, une analyse détaillée est présentée des exemples *20:11 ni oblit ni perdó* et *Mazón dimissió*.

MOTS CLÉS : paysage linguistique, DANA, protestation, performativité.

Recibido: 10/12/2025. Aceptado: 31/03/2026

1. Introducción

El 29 de octubre de 2024 los pueblos situados al sur de la ciudad de Valencia, además de otros territorios, sufren una inundación sin precedentes, provocada inicialmente por una DANA¹. El cauce de varios barrancos, entre los que se encuentra El Poyo, se desbordan a su paso por las poblaciones que surcan. Paiorta, con 27.748 habitantes, se convierte, desgraciadamente, en la zona cero de la zona cero de la riada. Aquella noche se registran 56 muertes. La riada anega todo el casco poblacional del municipio. Todos los bajos, ya fueran negocios, viviendas o garajes, se ven afectados. Cuando el lodo se retira en la madrugada del 30 de octubre, queda el barro y la desolación. Con los primeros rayos de luz los ciudadanos comienzan a buscar a sus familiares, amigos y conocidos que han desaparecido, empiezan a evaluar los daños en sus propiedades y a comprender, poco a poco, la tragedia. No hay viviendas habitables en las plantas bajas, las calles están anegadas, se ha caído la señalización vial, no hay luz ni agua potable. Tampoco funcionan los teléfonos. Los supermercados y otros comercios han sido saqueados. Los vecinos se sienten abandonados por las

¹ La sigla DANA corresponde a “depresión aislada en niveles altos”. El término se ha lexicalizado y generalizado, dando lugar al sustantivo *dana* (plural, *danas*) que escribimos en español en minúscula, siguiendo la recomendación de FUNDEÚ (<https://www.fundeu.es/recomendacion/primer-aniversario-de-la-dana-en-espana-claves-de-redaccion/>).

autoridades y las instituciones que no acuden hasta 3 días después. En los días y semanas siguientes al desastre, los paiportinos comienzan a apoderarse del espacio.

La toma del entorno, concebido como un espacio de guerra, va generando un paisaje lingüístico (Putz y Mundt, 2019) que da cuenta de las prácticas comunicativas espontáneas que van surgiendo. En esta contribución proponemos un primer acercamiento a estos espacios discursivos. Para ello, nos apoyamos en un corpus personal de 230 imágenes. Estas registran tanto el espacio físico de Paiporta como los modos digitales de comunicación. Por lo que afecta al corpus físico, las imágenes fueron registradas entre el 19 de noviembre de 2024 y el 29 de octubre de 2025. En el caso del corpus digital, la recogida se inicia el mismo 29 de octubre de 2024 y se prolonga hasta el 1 de noviembre de 2025. Proviene principalmente de redes sociales diversas, como Twitter/X, Instagram, TikTok, Facebook o WhatsApp.

Observamos con claridad muy diversas funciones del paisaje lingüístico recopilado, entre otras, el fomento del conflicto, la confrontación, la exclusión, la crítica, la subversión o la resistencia (Rubdy y Ben Said, 2015; Ben Said y Kasanga, 2017; Blackwood et al., 2017; García-Pavón y Quilis, 2021). Nos interesa mostrar no solo el poder de transformación que implican estas prácticas discursivas, sino también el proceso de resemiotización sufrido (Martín Rojo, 2023; Calvi, 2024). De hecho, en el examen del corpus se observan los procesos de apropiación, autogestión y reterritorialización (Martín Rojo, 2023). Valgan como ejemplos la resignificación de los espacios que se habilitan en recuerdo de las 229 víctimas mortales o la nueva denominación del puente de los voluntarios en La Torre (Valencia). Por su parte, uno de los mejores ejemplos de resemiotización es la leyenda *20:11*, que alude al momento en que los afectados recibieron la alarma en sus móviles; o el eslogan *Mazón dimissió*, que se ha convertido en la punta de lanza de las manifestaciones y movilizaciones que se han promovido tras la desastrosa gestión².

Como se ha venido mostrando (Calvi, 2024), los participantes en los movimientos sociales se integran igualmente en el espacio discursivo y lo van construyendo a lo largo del tiempo. La que suscribe, como ciudadana del municipio, encarna dicho espacio, que ha ido cambiando con el tiempo, junto con la percepción dinámica del paisaje lingüístico recogido a lo largo de los meses.

Comenzamos revisando los tipos que encontramos, sus soportes y las lenguas utilizadas. También las funciones discursivas que cumplen dichos elementos, así como lo efímeros que se muestran dichos mensajes (2). Seguidamente analizamos las prácticas comunicativas de apropiación, autogestión y reterritorialización que pueden

² Con la dimisión del sr. Mazón más de un año después de la tragedia, el eslogan se ha transformado en “Mazón a presó”.

observarse (3), al tiempo que los procesos implicados en la construcción de los símbolos, su poder performativo, su resemiotización y su *entextualización* (4). Finalizaremos con las conclusiones (5).

2. Características del corpus

Como mencionábamos, el corpus físico se ha recogido en el municipio de Paiporta y su entorno. Por lo que se refiere al corpus digital, tiene como centro también Paiporta, aunque alude de igual modo a las zonas afectadas al sur de la ciudad de Valencia. Las lenguas que conviven en este paisaje lingüístico son el castellano y el valenciano. En esta zona bilingüe los ciudadanos expresan sus incertidumbres, deseos o reivindicaciones en las dos lenguas de la comunidad autónoma. Aunque no es el objeto principal de esta contribución, se observa con claridad que la lengua prestigiosa es el valenciano, que se usa en determinados casos como instrumento de confrontación frente al poder político. Así, se encuentran pintadas en una de las dos lenguas, pero también otras donde conviven ambas (Figura 1).



(a)



(b)

Figura 1. (a) Pintada en el muro de una casa de Paiporta (“Amunt Paiporta”, esp. Arriba Paiporta); (b) Pintada en un paso subterráneo “Mazón criminal”.

Los mensajes recogidos han sido en muchos casos escritos por personas particulares y son fruto de la improvisación. En los días posteriores a la barrancada y, teniendo en cuenta que las calles seguían llenas de fango y obstruidas por vehículos,

enferes, muebles, etc., se encuentran mensajes espontáneos que alertan de un peligro, de una dificultad para circular por una calle o entrar en un determinado bajo. Poco a poco empiezan a encontrarse mensajes institucionales, provenientes principalmente del ayuntamiento de Paiporta, mensajes que están mejor elaborados y estructurados, donde se juega con los colores y la tipografía. Con el paso del tiempo, muchos de los mensajes que encontramos, como vemos más abajo, han sido planificados y diseñados para lograr un fin comunicativo concreto, como conmemorar a las víctimas, agradecer a los voluntarios o criticar a las instituciones.

2.1. Los soportes

En cuanto al paisaje lingüístico físico, se escribe y dibuja en cualquier superficie. Las más frecuentes son los muros de las casas, el suelo, los escaparates, las cristalerías rotas o las señales viarias. Las encontramos en casas particulares, pero también en negocios y edificios institucionales, como el Auditorio Municipal o la biblioteca pública María Moliner. En estos lienzos se escribe con pintura, preferiblemente negra o roja, pero también con el material que está por todos lados: el barro, como vemos en la figura 2.



(a)



(b)

Figura 2. (a) Imprimación de manos con barro en la cristalería exterior del Auditorio de Paiporta; (b) Pintada con barro en la puerta de un garaje destruido por la riada. Junto a unas manos se lee “¡El pueblo salva al pueblo!”.

Por lo que se refiere a los modos de comunicación, se han observado, en conjunto, prácticas muy diversas, como pintadas, pancartas, murales, grafitis, camisetas. En ellos no solo encontramos lenguaje verbal, sino también otros modos que incluyen elementos figurativos, como dibujos, grafitis, fotos o impresión de manos.

En cuanto al paisaje lingüístico digital que se comunica por redes sociales, la cuenta institucional del ayuntamiento de Paiporta escribe en rojo o negro sobre fondo blanco para alertar a la población de las novedades. Por otro lado, los ciudadanos emplean todas las redes sociales que tienen a su alcance (WhatsApp, X, Facebook, Instagram, TikTok...) para informar de un problema, reclamar ayuda o quejarse. Así lo observamos en la figura 3³:



(a)



(b)

Figura 3. (a) Cartel institucional del Ayuntamiento de Paiporta difundido por redes sociales donde se informa del mal estado en que se encuentra uno de los puentes que atraviesa el municipio: “Queda cortada la circulación a toda la población en el Puente Nuevo. Por seguridad y revisión urbanística”; (b) Información compartida de manera particular por redes sociales donde se solicita ayuda para una de las calles del centro de Paiporta, la calle Lepanto: “IMPORTANTE: CALLE LEPANTO. Es de las peores calles de toda Paiporta. NECESITAMOS MAQUINARIA URGENTE, duele decirlo pero la gente no puede hacer nada, NECESITAMOS BOMBAS DE AGUA, GRÚAS, TRACTORES, hemos estado toda la mañana y no ha aparecido ni policía, ni bomberos, ni militares, ni UME

³ En lo que sigue, se encontrará una indexación y descripción de cada figura que incluye, si es el caso, una transcripción literal de los mensajes allí recogidos.

TRACTORES, hemos estado toda la mañana y no ha aparecido ni policía, no bomberos, ni militares, ni UME. DIFUSIÓN MÁXIMA POR FAVOR”.

2.2. Las funciones discursivas

Como estamos viendo, estas prácticas discursivas en Paiporta cumplen determinadas funciones, entre las que destacamos la información, la prohibición, el agradecimiento, la repulsa y la resistencia/resiliencia. Los ciudadanos se apropian del espacio para transmitir, en primer lugar, la inmediatez de avisar sobre un peligro, de informar sobre el corte de una carretera, de comunicar dónde están los puntos de comida caliente. Y, sobre todo, para pedir ayuda para buscar a personas. Lo ilustramos en la figura 4.



(a)



(b)

Figura 4. (a) Pintada junto a la entrada de una vivienda en Paiporta. Además de una cruz, que señala que el inmueble ha sido revisado, se indica “No entrar al patio”. (b)

Información difundida por redes sociales donde se solicita ayuda para ir a buscar a Cándido Molina Pulgarín, desaparecido en Cheste en la madrugada del 30 de octubre de 2024. “SOS! Necesitamos voluntarios para ir a buscarlo PORFAVOR. Lo último que se sabe de él es que se encontraba en el tejado de su casa con sus tres perros en Cheste. Todavía NO HA IDO NADIE (quitando su mujer) a buscarlo y ni a ayudar por esa zona”.

Tras la información, el mensaje que más destaca en los primeros momentos es el de prohibición: prohibido entrar en una vivienda, prohibido acercarse a un punto concreto, prohibido atravesar el puente. Algunos de estos mensajes comunican de manera indirecta esta prohibición, como el de la figura 5 que indica que *si entras, mueres*.



Figura 5. Pintada en una casa donde se lee: “Si entras, mueres”. Se ha realizado encima de otra que ha sido tachada donde se puede leer “Mazón traidor”.

Después de la segunda semana empiezan a aparecer por todos lados mensajes de agradecimiento hacia los voluntarios. Con ello, se resignifica el espacio público de acuerdo con las necesidades de los vecinos. Se agradece su labor desinteresada para quitar barro y despejar las calles, sus donaciones y, sobre todo, su afecto, como vemos en la figura 6.



Figura 6. Pintada en la fachada de una casa donde se lee “Gracias voluntarios”, junto al dibujo de un corazón.

Este agradecimiento contrasta con la confrontación y la repulsa hacia las instituciones que han dejado abandonados a los ciudadanos. Uno de los lemas que se

repite es “no vino nadie”. La repulsa se focaliza en el entonces presidente de la Generalitat Valenciana, Carlos Mazón, pero también en el presidente del gobierno, Pedro Sánchez. Lo ilustramos con la figura 7.



Figura 7. Pintada en una nave industrial dentro del casco histórico del municipio, donde se lee, junto a otras pintadas más antiguas, “Mazón cabrón asesino F.M.”

Junto a estos movimientos de protesta comienza a surgir un espíritu de superación. A veces apoyados por la poesía, en especial de Vicent Andrés Estellés, y otras veces por otras manifestaciones artísticas, los ciudadanos escriben sobre su fortaleza y su capacidad para salir adelante en frases como *eixirem més forts*, *eixirem del fang*, *reconstruïm nostra vida junts*. Destaca el empleo de la primera persona del plural, *nosotros*, en tales pintadas. Con ello se muestra el empoderamiento de la ciudadanía y el convencimiento optimista de que la situación mejorará. En la figura 8 encontramos un buen ejemplo que, a nuestro juicio, se inspira en el poema *El fang, la pluja* de Vicent Andrés Estellés⁴.

⁴ El poema, extraído del *Llibre d'Exilis* (1971), dice así:

“El fang, la pluja, el fang, els carrers plens de fang,
l'aigua, l'aigua caient, a dolls, de les teulades;
els carrers plens de fang, les sabates amb fang,
la boira, el caseriu i l'esgarrany d'un arbre.
El fang, la pluja, el fang, unes coses humides.
He vist coses. Finestres, i genolls, i cistelles,
i ascensors, i prospectes, i he vist la sang dels parts



Figura 8. Lona colgada en la ventana de una vivienda en planta baja: “Eixirem del fang!” (esp. ¡Saldremos del fango!).

2.3. *Lo efímero de la memoria*

Un aspecto destacable de los mensajes físicos es su marcescencia, es decir, el hecho de que sean mensajes efímeros. Estos se estampan en paredes que van a reconstruirse, en puertas de garaje rotas que habrán de cambiarse, en escaparates que se tendrán que reponer. En este caso, aunque es cierto que el paisaje lingüístico se convierte en notario de las transformaciones sociales (Morant, 2022; Morant y Martín López, 2026), que acarrea la dana, lo que conlleva tomar el espacio y transformarlo en un escenario de protesta, no es menos cierto que el paso del tiempo acabará destruyendo tales manifestaciones. Uno de los casos que representa esta marcescencia es la casa de la Fineta que se encontraba allí el día de la riada. Cuando empieza a inundarse la vivienda, sube al primer piso. Pero, debido a la gran acumulación de agua y barro, los pilares fallan y el suelo se desmorona. Acaba atrapada entre los escombros y, aunque consigue sobrevivir, termina falleciendo días después en el hospital a causa de una infección. Los familiares colocan un lienzo reclamando que se reconociera que ella era la víctima 224.

(i l'he sentida caure brutalment al poal),
 i he vist mercats, i grills, i claustrs, i telèfons,
 i avets, i pèls suats, i gavines, i llànties.
 He plorat molt. He vist coses. He plorat molt".



(a)



(b)

Figura 9. (a) Estado de derrumbe en el que quedó la casa de una vecina de Paiporta, conocida como Fineta; (b) Lona colgada por sus familiares en su recuerdo: “Ací vivía Fineta la Chineta. Víctima 224. No te olvidem” (esp. Aquí vivía Fineta la Chineta. Víctima 224. No te olvidamos)

Así, la ruina de casa se convirtió en el símbolo de la tragedia y el dolor de todo un pueblo. Finalmente, algo más de 10 meses después, en septiembre de 2025, la casa es derribada y se limpia el solar. Con ello se eliminan también los mensajes que allí existían como vemos en la figura 10.



Figura 10. Desescombros de la casa de la Fineta

3. Las prácticas comunicativas que transforman

En los movimientos de protesta que se han descrito en la bibliografía (Kasanga, 2014; Rubdy y Ben Said, 2015; Ben Said y Kasanga, 2017; Blackwood et al., 2017; Pütz and Mundt, 2019; Guowen Shang, 2019; Gorter y Cenoz, 2024) se han venido describiendo un conjunto de procesos íntimamente imbricados entre sí y que conforman las condiciones básicas de la transformación comunicativa (Martín Rojo, 2023). Curiosamente, estos procedimientos se detectan igualmente en el paisaje lingüístico de Paiporta que se convierte, en este caso, en huella de los movimientos acontecidos. Tras los aspectos iniciales tratados hasta aquí, observaremos a continuación cómo se materializan tales procedimientos.

La situación de desolación, a la que se suma el abandono de las instituciones, explica que el espacio se conceptualice como una zona de guerra. Como veíamos, las pintadas que empiezan a observarse en los primeros días de noviembre de 2024 hablan de organizarse, de tener cuidado con zonas de peligro o de agradecer la ayuda que se está prestando. De este modo, las formas de comunicación discursiva representan los procedimientos de apropiación, autogestión y reterritorialización. Como se describe en la bibliografía sobre paisaje lingüístico en los movimientos de protesta, la apropiación es previa a la autogestión y la autogestión, primordial para la reterritorialización. Ahora bien, en la práctica estos procedimientos se imbrican unos con otros, dando lugar a un espacio transformador que manifiesta el descontento, la lucha y la resiliencia. Veamos cómo se expresan en este entorno.

3.1. La apropiación

La apropiación supone la ocupación del espacio. En nuestro caso se observa que el entorno público se ocupa con carteles, pancartas, banderas, murales o dibujos, entre otros elementos. No solo se observa la ocupación física. Más interesante, si cabe, es la ocupación simbólica. Las calles, plazas y puentes, como ya ocurrió en los movimientos de protesta de la Primavera Árabe o en la llamada Primavera Valenciana⁵, pasan a denominarse de otro modo. Tenemos numerosos ejemplos de este proceso. Así, el espacio físico se lo apropian los cuerpos de seguridad que controlan el tráfico, como la policía foral de Navarra que durante varias semanas vigiló el Puente Nuevo de Paiporta, como vemos en la figura 11.

⁵ El término alude al conjunto de protestas que se produjeron en febrero de 2012 en toda la Comunidad Valenciana y que tuvieron su epicentro en la ciudad de Valencia. Principalmente los manifestantes pedían mejoras en el sistema de enseñanza y criticaban los recortes que se estaban produciendo.



Figura 11. Sello de la policía foral de Navarra (Foruzaingoa), estampado en un New Jersey que sirve de barrera de protección en el Puente Nuevo de Paiporta.

También se apropia con los mensajes espontáneos de ánimo que se suceden las semanas siguientes de la catástrofe y que se pueden estampar en una valla. Además, durante la Navidad de 2024 se ocupa con estrellitas que han pintado los niños y niñas de toda España para infundir esperanza a la población, como aparece en la figura 12.



Figura 12. Colocación de estrellas decorativas de la Navidad en una de las viviendas afectadas.

La resignificación simbólica se materializa con el puente de los voluntarios. La construcción, que atraviesa el río Turia y está pensada como paso para peatones entre Valencia y una de sus pedanías, La Torre, se convierte en el camino por el que llegan miles y miles de voluntarios a los pueblos afectados por la dana, portando comida, agua, útiles de limpieza, medicinas y, con ellos, un gran espíritu de esperanza y solidaridad para aquellos que lo habían perdido todo. De esta manera, la ocupación física en los primeros momentos de la tragedia permite una transformación simbólica que ocasiona que se renombre como *pasarela de la esperanza*, *pasarela de la solidaridad* o *puente de la solidaridad*. Los ciudadanos acaban conociéndolo como *puente de los voluntarios*. Aunque en un nivel algo menor, también alguna de las calles de Paiporta pasa a denominarse de forma espontánea “calle de los voluntarios de la dana”, como vemos en la figura 13.



Figura 13. Cartel de una vía nuevamente renombrada como “Calle de los voluntarios de la dana”.

Conviene mencionar aquí también que poco a poco comienzan a proyectarse murales conmemorativos, muestra de la apropiación pero, como veremos más adelante, también de la reterritorialización que sufre el espacio público. Destacan los murales conmemorativos del teatro de la Rambleta o el construido en Alfafar.

3.2. La autogestión

La apropiación del espacio implica a su vez la autogestión del mismo. Como decíamos, Paiporta, como el resto de pueblos afectados, se convierte en un territorio sin ley. Al principio, son los ciudadanos, a falta de las instituciones, los que deben gestionar los espacios. Esto implica que, a través de todos los modos y canales que tienen a su alcance, como las redes sociales, solicitan ayuda o alertan sobre un peligro, como se ilustra en la figura 14.

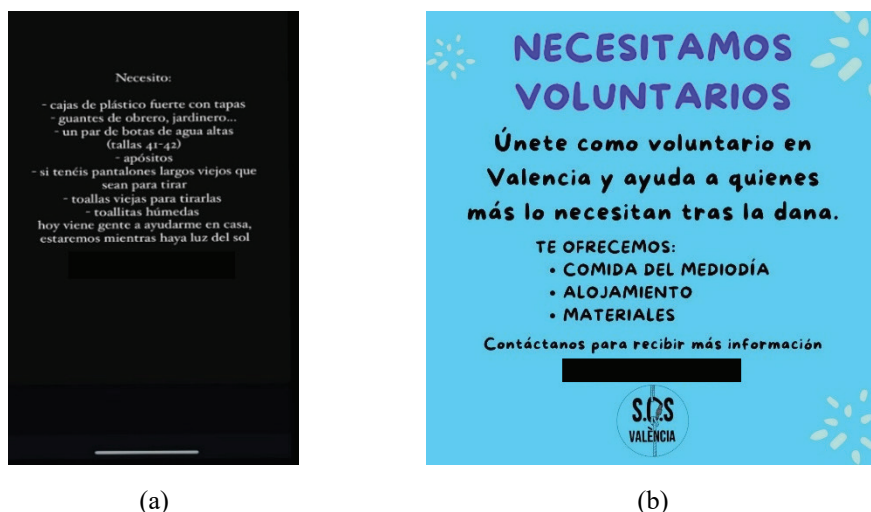


Figura 14. (a) Información compartida por redes sociales de un particular donde solicita ayuda para trabajar en una vivienda en planta baja que ha sido afectada, donde no hay agua ni luz: “Necesito: -cajas de plástico fuerte con tapa -guantes de obrero, jardinero...-un par de botas de agua altas (tallas 41-42) -apósitos -si tenéis pantalones largos viejos que sean para tirar -toallas viejas para tirarlas -toallitas húmedas hoy viene gente a ayudarme en casa, estaremos mientras haya luz del sol Lluís Vives, 26 Paiporta”; (b) Información compartida por redes sociales de S.O.S Valencia donde se pide ayuda: “Necesitamos VOLUNTARIOS únete como voluntario en Valencia y ayuda a quienes más lo necesitan tras la dana. Te ofrecemos: .comida del mediodía .alojamiento .materiales Contáctanos para recibir más información”.

Tras la tragedia, que dejó a Paiporta sin agua potable y sin comida, comienzan a habilitarse puntos de recogida. Primero se hace de manera personal, pues la gente abre las puertas de lo que queda de sus bajos y monta puestos para distribuir lo que va llegando. También el movimiento asociativo, muy fuerte en el municipio, presente en las asociaciones de vecinos, los clubs deportivos o las fallas, comienza a gestionar la

recogida y el reparto de comida, ropa y artículos de primera necesidad. Estos se apoyan en muchos casos en los servicios públicos que ofrece el municipio o en las organizaciones no gubernamentales que llegan para ayudar. Uno de los casos más destacados es el de *World Central Kitchen*, ong que, fundada por el chef español José Andrés, abastece de comida a los territorios en conflicto o que han sido asolados por catástrofes. En el caso de las zonas afectadas por la dana, y como se ha venido haciendo en otros lugares, se apoya en los chefs del lugar y en el tejido asociativo. Junto a otras que también acuden a Paiporta, esta ong monta puestos en restaurantes, panaderías o asociaciones arrasadas por el lodo y ofrece comida caliente a toda la población durante varios meses. Un ejemplo lo encontramos en la figura 15.



Figura 15. Puesto de comida de la ong *World Central Kitchen*, montado en colaboración con la cafetería La Mareta en Paiporta.

Esa reacción a la casi nula respuesta institucional de la Comunidad Autónoma se ve respaldada por el ayuntamiento, que va gestionando el espacio y comunicando a la población aspectos importantes para conocer los puntos de recogida de alimentos, solicitar la atención de los servicios sociales o de movilidad, o poder manejar las diversas ayudas que hay que solicitar. Una de las iniciativas ciudadanas que manifiesta la autogestión del paisaje y que se convierte en una red de cuidado para los vecinos y de acción ante la gran crisis es la creación de infografías. En ellas se informa de cómo solicitar las ayudas para los damnificados o de dónde puede recogerse comida caliente, como vemos en la figura 16.



Figura 16. Mapa que recoge los puntos activos de comida caliente, junto a los horarios en los municipios de Benetússer, Catarroja, Paiporta y Alfafar.

3.3. La reterritorialización

Poco a poco, el espacio público se va cubriendo de formas cargadas de valores simbólicos y con un gran poder narrativo (Calvi, 2024), como los murales construidos como homenaje. Así pues, junto a la apropiación y la autogestión se observa un proceso de reterritorialización (Martín Rojo, 2023) en el que se adelanta un lugar para la memoria o el recuerdo. Con ello, el espacio público se reconfigura como una forma de protesta en la que se resignifican los lugares, ahora convertidos en recuerdo de las víctimas o en agradecimiento a los voluntarios, pero también en crítica abierta a las instituciones y a la gestión de los recursos, así como en denuncia tanto política como

social. Una buena ilustración se encuentra en las nuevas reconstrucciones en bajos y negocios que se convierten en espacios para la memoria y para homenajear a las víctimas y al voluntariado. Los vecinos, agradecidos por la ayuda inestimable de miles y miles de voluntarios que han venido a quitar lodo, a limpiar los negocios, a construir nuevos muros o a pintar paredes y, con ello, a ofrecer calor humano y consuelo emocional, habilitan lugares de homenaje y memoria a su gran labor. Se empiezan a suceder murales de agradecimiento donde quedan inscritos los nombres de los voluntarios o las gestas que realizaron. En estos conviven modos como grafitis, fotos, dibujos y textos, como se ilustra en figura 17.



(a)



(b)

Figura 17. (a) Mural conmemorativo con dibujos y pintura, junto a la leyenda. “A totes les persones que ho heu fet possible Gràcies” (esp. A todas las personas que lo habéis hecho posible Gracias); (b) Pared de la fama que conmemora el trabajo de los voluntarios en un negocio local, L-Ctronics. Incluye fotografías de los trabajos de limpieza y acondicionamiento realizados, así como la leyenda “gracias” en varios idiomas y los nombres de los voluntarios

Durante la celebración del primer aniversario de la dana en Paiporta, el 29 de octubre de 2025, vuelven a colgarse lienzos de homenaje, memoria y agradecimiento, sobre todo en negocios locales, como ilustra la figura 18.



Figura 18. Paneles conmemorativos en un negocio local, Azulejos JP: “Un año después Paiporta no olvida. En memoria de 229 fallecidos”. “Fuisteis nuestra luz en la oscuridad. ¡A todos los que nos ayudasteis! ¡¡¡Gracias infinitas!!!”

Este proceso se extiende también a la *corporalización*, lo que supone emplear el cuerpo como portador de los mensajes (Calvi, 2024). La celebración del día de la Comunidad Valenciana, el 9 de octubre de 2025, se convierte en un espacio de protesta que se resignifica como memoria a las víctimas. De manera sutil, como se observa en la figura 19, el portador de la señera viste una chaqueta que incluye el número 229⁶, cifra simbólica de las víctimas fallecidas en la dana.



Figura 19. Titular del periódico Levante EMV, distribuida por redes sociales, donde se lee: “Nou d’octubre. El portador de la Senyera luce una chaqueta con el número 229 por las víctimas de la dana”.

⁶ En el momento de cierre de este artículo (marzo de 2026) el número de víctimas reconocidas ha cambiado y es de 230.

La reterritorialización se extiende a acciones particulares. También en octubre de 2025 un ciudadano cuelga del balcón una lona donde se alude al número oficial de fallecidos, 229, como se observa en la figura 20.



Figura 20. Lona colgada en el balcón de un primer piso: “Mazón Dimisión 229 Razones”.

4. La fuerza del símbolo

Con los procesos de apropiación, autogestión y reterritorialización, se prefigura una utopía. La solidaridad espontánea, la gestión vecinal o las organizaciones no gubernamentales han proporcionado los cuidados que se necesitaban, frente a las instituciones políticas. El paisaje lingüístico de la dana revela entonces que otro mundo es posible, que otra gestión de la tragedia es posible.

4.1. La prefiguración: otra gestión de la dana es posible

Como hemos visto en el epígrafe 2.2., en el espacio discursivo de Paiporta se reflexiona sobre lo ocurrido (el abandono, la desolación, la aportación particular, la riada de voluntarios), se protesta por cómo se han gestionado las ayudas, los recursos, la atención al ciudadano. Además, se proyecta hacia el futuro una imagen de lo que sería esperable, que lleva asociada un rechazo hacia las instituciones y un agradecimiento hacia las personas particulares y los voluntarios. Así por ejemplo, encontramos pintadas espontáneas de agradecimiento, como la de figura 21.

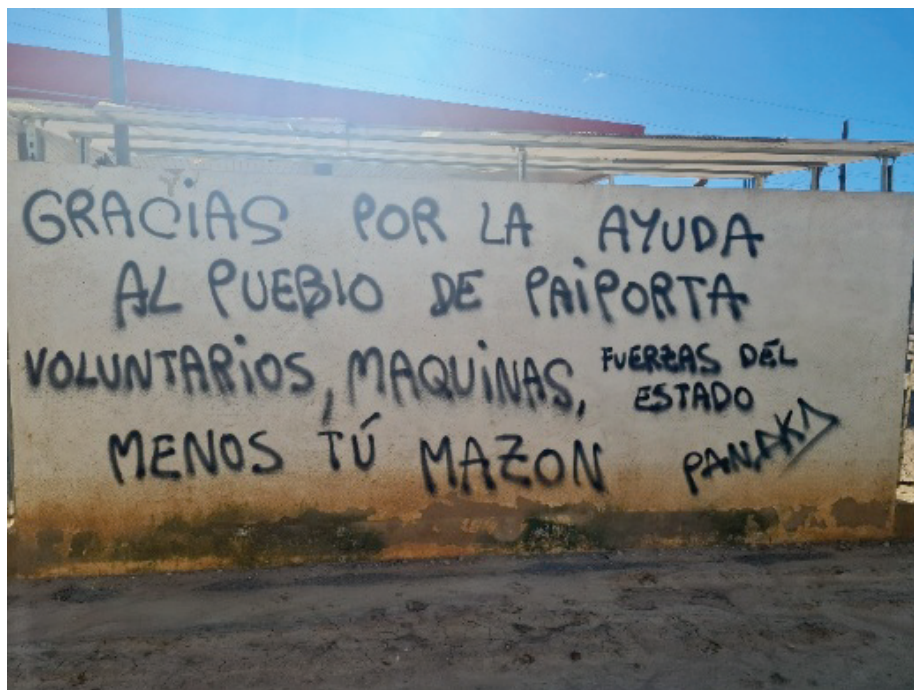


Figura 21. Pintada en una pared: “Gracias por la ayuda al pueblo de Paiporta Voluntarios, maquinas, fuerzas del estado Menos tú Mazon Panaka”.

4.2. *La performatividad: la construcción del espacio de protesta*

Se convocan movilizaciones, primero espontáneas y luego organizadas, que tienen el poder de presionar sobre el estado de opinión y ejercer una influencia sobre las instituciones. Cada una de estas manifestaciones, siguiendo a Martín Rojo (2023: 277), construye su propio espacio performativo. En dichos escenarios se visibiliza el descontento, la frustración y la desazón, circula un discurso político, se conforma una reivindicación, se interpela principalmente al gobierno autonómico y se demanda que se actúe. Algunas frases escritas en el paisaje lingüístico se convierten en eslóganes con una gran carga expresiva. Es lo que ocurre con el número 20:11, metáfora del momento en que se envió la alarma a la población con el sistema Es-Alert, cuando, como se demostró más tarde, ya habían fallecido la mayoría de los ahogados. El número 20:11 se acompaña de la frase *ni oblit ni perdó* (esp. ni olvido ni perdón) (Figura 22).



Figura 22. Estampación del sello 20:11 *ni oblit ni perdó* en una jardinera junto al Puente Viejo de Paiporta.

Este mensaje tan poderoso también se imprime en camisetas que visibilizan la protesta en las manifestaciones. Se observa así un proceso de *corporalización*, como vemos en la figura 23.



Figura 23. Anuncio publicitario de camiseta con la leyenda “20:11 ni oblit ni perdó”.

De manera más particular, los ciudadanos imprimen pancartas o camisetas de recuerdo de la tragedia o de las víctimas. Estas prendas se portan en manifestaciones, en concentraciones o eventos, de forma que dichas prácticas corporales se integran con el espacio y con la comunicación y se convierten en una acción política. En estos espacios públicos, se dramatiza la reivindicación y la protesta⁷, como se observa en la figura 24.



La duodécima manifestación bajo el lema "Mazón dimissió" contra la gestión de la DANA cuatro días antes de su primer aniversario. / AGENCIA EFE

Figura 24. Información sobre la duodécima manifestación bajo el lema "Mazón dimissió".

Además, los eslóganes pintados en las paredes o en las calles, las pancartas o la ropa se transmiten por redes sociales. Con ello, se intercambian los canales y modalidades de comunicación y su mera aparición se convierte en seña de identidad de la protesta. En este ejemplo vemos a Victoria Sánchez con la camiseta. Como víctima de la dana que perdió a su marido, Cándido Molina Pulgarín, interviene en el canal de TV LaSexta desde la manifestación multitudinaria que congregó a 50.000 personas al cumplirse 1 año de la tragedia (Figura 25).

⁷ Además de este, comienzan a circular otros eslóganes como los siguientes, que también podrían ser objeto de análisis: *No soy de izquierdas ni de derechas, soy de Paiorta. Mazón dimissió. No se han muerto, los han asesinado. No vino nadie. Nos han dejado morir. El pueblo salva al pueblo.*



Figura 25. Intervención de Victoria Sánchez, que porta una camiseta con el lema *20:11 ni oblit ni perdó*, en un programa de LaSexta.

También el espacio público se convierte en trasmisor del arte. Los grafitis materializan estos símbolos. En La Torre, Alfafar o Paiporta se pinta en homenaje a los voluntarios. En la figura 26 recogemos uno de los murales pintado en Paiporta.



Figura 26. Grafiti homenaje a los voluntarios en una calle de Paiporta con la leyenda “Vau ser les primers a arribar i últim a rendir-se” (esp. Fuisteis los primeros en llegar y los últimos en rendirse).

De igual modo, se dramatiza en otras formas artísticas, como canciones o películas que homenajean a las víctimas, destacan la labor de los voluntarios o se convierten en medios de protesta. Una de esas películas, entre otras muchas, es

Voluntarios, la riada silenciosa, proyectada por primera vez en La Rambleta el 18 de junio de 2025.

4.3. La resemiotización

Como vemos, los mensajes de *20:11* en las pancartas o en las paredes, pero también otros eslóganes, se trasvasan a las camisetas que se portan en las manifestaciones de protesta que recirculan a su vez por redes sociales y conforman, de esta manera, nuevas acciones discursivas. Todo ello supone un proceso de *resemiotización* (Martín Rojo, 2023) que permite remotivar los significados a través de diversos modos y modalidades. La mejor ilustración de este proceso se resume en el eslogan *Mazón dimissió* (esp. Mazón dimisión). En las primeras semanas se observan pintadas de carácter espontáneo excluyendo al presidente de la Generalitat Valenciana de los agradecimientos o pidiendo su expulsión, como vemos en la figura 27.



Figura 27. Pintada en un muro del campo de fútbol de Paiporta con la leyenda “Mazón fora” (esp. Mazón fuera). Comparte espacio con otra leyenda más antigua: “PSOE comunitas”.

Poco a poco el activismo gesta un eslogan que se convierte en la punta de lanza de las movilizaciones mensuales tras la dana. Con ello se refrenda que estos “espacios públicos se convierten en escenarios para la visibilización y circulación del discurso

político” (Martín Rojo, 2023:277, Bolívar y Llamas, 2023). En dicho escenario se visibiliza el descontento. Se demanda, se reivindica y se interpela al gobierno autonómico y al central un cambio de rumbo en la gestión de la dana. El símbolo “Mazón dimissió” conceptualiza esta demanda y se convierte en la forma de presión ante las instituciones de las injusticias sufridas. Además, el mensaje se trasvasa a redes sociales. Prueba de ello es la cuenta de Instagram denominada “@mazondimissio que reúne a 24.000 seguidores, o la cuenta en X con el mismo nombre. Así lo ilustramos en la figura 28 con la pancarta de una de las manifestaciones.



Figura 28. Fotografía de la cabecera de la manifestación del 1 de febrero de 2025 con la leyenda “Mazón dimissió”.

Los modos y canales se interconectan e incluso se organizan acciones para visibilizar el eslogan. Esta interconexión se observa, por ejemplo, en una acción en la cima del Benicadell, el pico más alto de la sierra que separa las provincias de Valencia y Alicante, con unos 1.104 metros de altitud. Allí se despliega una bandera gigante que termina con este eslogan (figura 29).



Figura 29. Publicación de Instagram de la cuenta @jovespv donde informan de la acción realizada en la cima del Benicadell, a 1.104 m.

4.4. Un procedimiento complementario, la entextualización

El procedimiento de resemiotización está muy vinculado a otro, el de *entextualización*. Consiste en “extraer un (fragmento de) discurso de su contexto y reposicionarlo y hacerlo significativo y memorable en otro contexto” (Iedema, 2003: 41, Martín Rojo, 2023: 278). Esta práctica es un proceso de intertextualidad e interdiscursividad (Ben Said y Kasanga, 2017) que trae a la actualidad procedimientos del pasado. Así se observa en el diseño del cartel “Mazón dimissió”. En él vemos a la máxima autoridad de la comunidad autónoma boca abajo. Dicha práctica se inició en Xàtiva, donde desde 1719 el cuadro del rey borbón Felipe V pende al revés en su Museo de Bellas Artes. Este hecho de protesta recuerda que el rey ordenó la quema

de la ciudad en 1707 durante la Guerra de Sucesión española, motivada porque sus ciudadanos apoyaron al rival de aquel, Carlos de Austria. El cuadro es un símbolo de resistencia y de castigo a la memoria del rey borbón. Esta forma de expresión se extendió a otros lugares de Valencia como símbolo de la pérdida de los fueros y la represión sufrida, en especial durante la dictadura. En el caso que nos ocupa, el símbolo se trasvasa a los carteles con el eslogan *Mazón dimissió*, que figura boca abajo con el chaleco rojo del Centro de Coordinación de Emergencias.



(a)



(b)

Figura 30. (a) Cuadro del rey Felipe V en el Museo de Bellas Artes de Xàtiva (Valencia); (b) Cartel de la convocatoria de manifestación el 29 de agosto de 2025 con el lema *Mazón dimissió*.

Otro buen ejemplo de entextualización se observa en las baldosas en forma de placas conmemorativas en las fachadas de las casas y los negocios afectados por la inundación. Los ciudadanos tienen memoria de las riadas que han asolado Valencia y, en especial de la de 1957, que supuso el desbordamiento del río Turia a su paso por Valencia y, posteriormente, el desvío de su lecho a una zona más segura. De aquel pasado se retoma el lema de la inundación, “Hasta aquí llegó la riada”, como vemos en la figura 31.

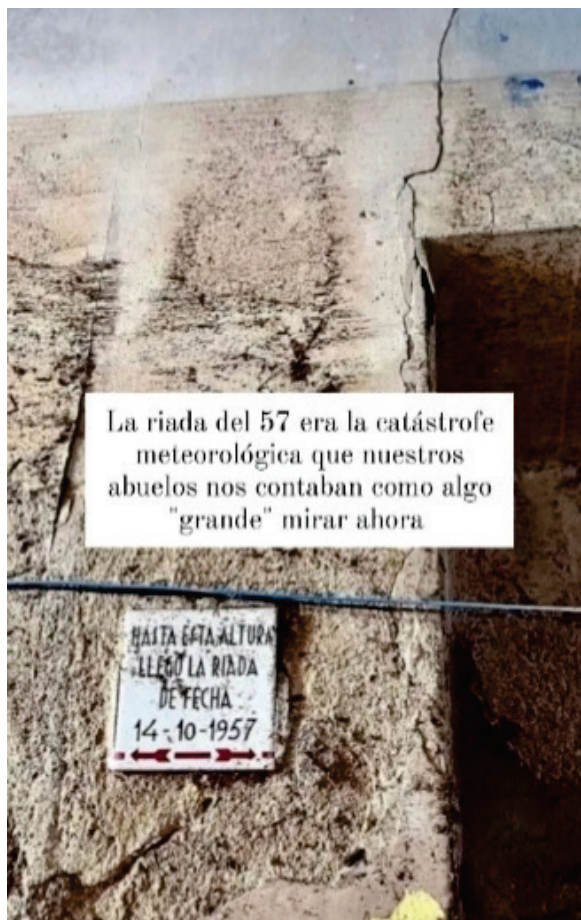


Figura 31. Publicación en redes sociales con una foto que incluye una placa conmemorativa donde se lee: “Hasta esta altura llegó la riada de fecha 14-10-1957”. Se añade además la leyenda: “La riada del 57 era la catástrofe meteorológica que nuestros abuelos nos contaban como algo “grande” mirar ahora”.

Ahora bien, manteniendo el eslogan original, podemos observar bastante variedad, pues se encuentran formas como *Fins ací va arriba la riuà*, *Fins ací va arribar la solidaritat del poble al 2024*, o *Fins ací va arribar la riuà. Sols el poble salva al poble*. En la figura 32 ilustramos dos de esas variaciones.



(a)



(b)

Figura 32. (a) Placa conmemorativa de hasta dónde llegó la dana el 29 de octubre de 2024 con la leyenda: “Fins ací va arribar la solidaritat del poble al 2024” (esp. Hasta aquí llegó la solidaridad del pueblo el 2024); (b) Placa conmemorativa de hasta dónde llegó la dana el 29 de octubre de 2024 con la leyenda: “Fins ací va arribar la riua. Sols el poble salva al poble” (esp. Hasta aquí llegó la riada. Solo el pueblo salva al pueblo”

Con este proceso de entextualización se fomenta el recuerdo, que se convierte a su vez en símbolo de resistencia, pero también de la resiliencia manifestada por la ciudadanía.

5. Conclusiones

A lo largo de este trabajo hemos comprobado cómo el paisaje lingüístico de Paiport durante la dana se convierte en un espacio discursivo de crítica, agradecimiento, reclamación o confrontación. Las características que evidencian tanto los mensajes físicos como los digitales coinciden con los procesos que se observan en los movimientos de protesta, como la apropiación, la autogestión y la reterritorialización (Martín Rojo, 2023). Por otra parte, se va construyendo un conjunto de símbolos donde los ciudadanos emplean diversos procedimientos de resemiotización o de entextualización para manifestar, en esencia, que otra gestión de la dana es posible. En especial, los ejemplos de *20:11 ni oblit ni perdó* o *Mazón dimissió* han ilustrado estos procesos.

Así pues, esta primera aproximación al paisaje lingüístico que suscita la tragedia del 29 de octubre de 2024 y los hechos ulteriores fundamenta que se puedan llevar a cabo nuevos acercamientos más detallados a aspectos tan variados como las lenguas que se emplean, las funciones simbólicas de los mensajes o su papel a lo largo del tiempo en el activismo que se despliega en las calles de Valencia y los pueblos afectados.

Agradecimientos

Este trabajo está dedicado a todos los fallecidos a causa de la dana de Valencia, en especial a Candi y a Gregorio.

Esta investigación ha sido posible gracias al proyecto “CIAICO/2024/6: Discursos humorísticos digitales: Compilación y etiquetaje pragmático del corpus DIGITHUM” (IP: M. Belén Alvarado Ortega), subvencionado por la Generalitat Valenciana. Deseamos dar las gracias a Luisa Martín Rojo por las acertadas sugerencias a este trabajo, lo que ha contribuido notablemente a su mejora.

Referencias bibliográficas

- BEN SAID, S. Y L. A. KASANGA (2017). “The Discourse of Protest. Frames of Identity, Intertextuality and Interdiscursivity”. En Blackwood, R., Milani, T. M., Lanza, E. y Woldemariam, H. (eds.). *Negotiating and contesting identities in Linguistic landscapes*. Bloomsbury Publishing, pp. 71-83.
- BLACKWOOD, R., MILANI, T. M., LANZA, E. Y H. WOLDEMARIAM (eds.). (2017). *Negotiating and contesting identities in Linguistic landscapes*. Bloomsbury Publishing.
- BOLÍVAR, A. Y C. LLAMAS SAÍZ (2023). “La política en los Estudios del discurso”. En López Ferrero, C., I. E. Carranza y T. Van Dijk (eds.). *Estudios del discurso. The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies*. London, Routledge, pp. 229-241.
- CALVI, M. (2024). “La narración polifónica del estallido social chileno en el paisaje lingüístico de Santiago”. *Philologia Hispalensis*, 38(1), 21-48.
- GÓMEZ-PAVÓN DURÁN, A. Y M. QUILIS MERÍN (2021). “El paisaje lingüístico de la migración en el Barrio de Ruzafa en Valencia. Una mirada a través del tiempo”. *Cultura, Lenguaje y Representación*, 25, 135-154. <http://doi.org/10.6035/clr.2021.25.8>

- GORTER, D. Y J. CENOZ (eds.) 2024. *A Panorama of Linguistic Landscape Studies*. De Gruyter Brill.
- GUOWEN SHANG (2019). "Expanding the linguistic landscape. Linguistic diversity, multimodality and the use of space as a semiotic resource". *International Journal of Multilingualism*. <https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1644339>
- IEDEMA, R. (2003). "Multimodality, resemiotization. Extending the analysis of discourse as multi-semiotic practice". *Visual communication*, 2(1), 29-57.
- KASANGA, L. A. (2014). "The linguistic landscape. Mobile signs, code choice, symbolic meaning and territoriality in the discourse of protest". *International Journal of the Sociology of Language*, 230(1), 19-44.
- MARTÍN ROJO, L. (2023). "Paisajes lingüísticos. de los movimientos de protesta". En López Ferrero, C., I. E. Carranza y T. Van Dijk (eds.). *Estudios del discurso. The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies*. London, Routledge, pp. 270-286.
- MARTÍN ROJO, L., J. PUJOLAR Y E. AMORRORTU (2025). "Negotiating sociolinguistic justice. Turning spaces of Inequality into spaces of conscientization". *Journal of the Sociology of Language* (291), 1-26. <http://doi.org/10.1515/ijsl-2022-0114>
- MONTANER MONTAVA, M. A. (2024). "Integraciones teórico-metodológicas en el análisis del paisaje lingüístico. Un estudio de caso de la dana en la ciudad de Valencia". *LynX. Panorámica de Estudios Lingüísticos*, 23, 103-126.
- MORANT I MARCO, R. (2022). "Paisaje lingüístico y transformación social". En De la Torre García, M. y F. Molina Díaz (coords.) *Paisaje lingüístico. Cambio, intercambio y métodos*. Frankfurt. Peter Lang, pp. 143-164.
- MORANT MARCO, R. Y R. MARTÍN LÓPEZ (2026). "La huella de la dana en el paisaje lingüístico valenciano". *GLOSAS*, 10, 80-105.
- PÜTZ, M. Y N. MUNDT (eds.) (2019). *Expanding the Linguistic Landscape. Linguistic Diversity. Multimodality and the Use of Space as a Semiotic Resource*. Amsterdam, John Benjamins.
- RUBDY, R. Y S. BEN SAID (2015). *Conflict, Exclusion and Dissent in the Linguistic Landscape*. London, Palgrave Macmillan.